

LA SAINTE BIBLE,

CONTENANT

L'ANCIEN ET LE NOUVEAU

TESTAMENT,

TRADUITE SUR LA VULGATE

PAR LE MAISTRE DE SACI.

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES QUI
SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

A PARIS,

CHEZ L. HACHETTE,

LIBRAIRE DE L'UNIVERSITÉ ROYALE DE FRANCE,

RUE PIERRE-SARRAZIN, N. 12.

1838.

LE CANTIQUÉ DES CANTIQUES DE SALOMON.

CHAPITRE I.

*L'époux de ce divin cantique est J. C. même :
l'Eglise est son épouse. Amour de l'Eglise
pour J. C. Elle est persécutée. Instruction
que J. C. lui donne. Faveurs qu'elle reçoit
de J. C. Louanges que se donnent mutuelle-
ment J. C. et son Eglise.*

L'ÉPOUSE.

1 Qu'il me donne un baiser de sa

bouche : car vos mamelles sont meilleures
que le vin ;

2 elles ont l'odeur des parfums les plus
précieux. Votre nom est *comme* une huile
qu'on a répandue : c'est pourquoi les jeunes
filles vous aiment.

3 Entraînez-moi après vous : nous cour-
rons à l'odeur de vos parfums. Le roi m'a
fait entrer dans ses appartemens secret ;
C'est là que nous nous réjouissons en nous

et que nous serons ravis de joie, en nous souvenant que vos mamelles sont meilleures que le vin. Ceux qui ont le cœur droit vous aiment.

4 Je suis noire, mais je suis belle, ô filles de Jérusalem; je suis noire comme les tentes de Cédar, et belle comme les pavillons de Salomon.

5 Ne considérez pas que je suis devenue brune; car *c'est* le soleil qui m'a ôté ma couleur. Les enfans de ma mère se sont élevés contre moi: ils m'ont mise dans les vignes pour les garder, et je n'ai pas gardé ma propre vigne.

6 O vous qui êtes le bien-aimé de mon âme, apprenez-moi où vous venez paître votre troupeau, où vous vous reposez à midi, de peur que je ne m'égare en suivant les troupeaux de vos compagnons.

L'ÉPOUX.

7 Si vous ne le savez pas, ô vous qui êtes la plus belle d'entre les femmes, sortez, suivez les traces des troupeaux, et menez paître vos chevreux près des tentes des pasteurs.

8 O vous qui êtes ma bien-aimée, je vous compare à la beauté de mes cavales, attachées aux chars de Pharaon.

9 Vos joues ont la beauté de la tourterelle; votre cou est comme de riches colliers.

10 Nous vous ferons des chaînes d'or marquetées d'argent.

L'ÉPOUSE.

11 Pendant que le roi se reposait, le nard dont j'étais parfumée a répandu sa bonne odeur.

12 Mon bien-aimé est pour moi comme un bouquet de myrthe qui demeurera entre mes mainelles.

13 Mon bien-aimé est pour moi comme une grappe de raisin de Cypre dans les vignes d'Engaddi.

L'ÉPOUX.

14 O que vous êtes belle, ma bien-aimée! ô que vous êtes belle! Vos yeux sont comme les yeux des colombes.

L'ÉPOUSE.

15 Que vous êtes beau, mon bien-aimé! que vous avez de grâces et de charmes! Notre lit est couvert de fleurs;

16 les solives de nos maisons sont de cèdre, nos lambris sont de cyprès.

CHAPITRE II.

Amabilité de J. C. et de l'Eglise. Louanges qu'il lui donne: faveurs dont il la comble. Elle est attentive à sa voix. Soins qu'il prend de conserver en elle les fruits que sa grâce y produit. Amour réciproque de J. C. et de son Eglise.

L'ÉPOUX.

1 Je suis la fleur des champs; et je suis le lis des vallées.

2 Tel qu'est le lis entre les épines, telle est ma bien-aimée entre les filles.

L'ÉPOUSE.

3 Tel qu'est un pommier entre les arbres des forêts, tel est mon bien-aimé entre les enfans des hommes. Je me suis reposée sous l'ombre de celui que j'avais tant désiré, et son fruit est doux à ma bouche.

4 Il m'a fait entrer dans le cellier où il met son vin; il a mis dans moi son amitié.

5 Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits; parce que je languis d'amour.

6 Il met sa main gauche sur ma tête, et il m'embrasse de sa main droite.

L'ÉPOUX.

7 Filles de Jérusalem, je vous conjure par les chevreuils et par les cerfs de la campagne de ne point réveiller celle qui est la bien-aimée de mon âme, et de ne la point tirer de son repos, jusqu'à ce qu'elle le veuille.

L'ÉPOUSE.

8 J'entends la voix de mon bien-aimé; le voici qui vient, sautant sur les montagnes, passant par-dessus les collines.

9 Mon bien-aimé est semblable à un chevreuil, et à un faon de biche. Le voici qui se tient derrière notre mur, qui regarde par les fenêtres, qui jette sa vue au travers des barreaux.

10 Voilà mon bien-aimé qui me parle et qui me dit: Levez-vous, hâtez-vous. ma bien-aimée, ma colombe, mon unique beauté, et venez.

11 Car l'hiver est déjà passé, les pluies se sont dissipées, et ont cessé entièrement.

12 Les fleurs paraissent sur notre terre; le temps de tailler la vigne est venu: la voix de la tourterelle s'est fait entendre dans notre terre:

13 le figuier a commencé à pousser ses premières figues: les vignes sont en fleur, et elles répandent leur agréable odeur. Levez-vous, ma bien-aimée, mon unique beauté, et venez:

14 vous qui êtes ma colombe, vous qui vous retirez dans les creux de la pierre,